

Isem il-prodott KF 5
Nr. Ta' Ref.: BDS000245_24_20110908 (MT)

Data li saret: 08.09.11 Version : 1.0
Jiehu post:

TAQSIMA 1: L-identifikazzjoni tas-sustanza/taħlita u tal-kumpanija/impriża

1.1. Identifikatur tal-prodott

KF 5
ajrusol

1.2. Uzi rilevanti identifikati tas-sustanza jew it-taħlita u uzi mhux rakkomandati

Lubrikanti

1.3. Dettalji tal-fornitur tal-iskeda tad-dejta tas-sigurtà

CRC Industries Europe bvba
Touwslagerstraat 1
9240 Zele
Belgium
Tel.: +32(0)52/45.60.11
Fax.: +32(0)52/45.00.34
E-mail : hse@crcind.com

Sussidjarji		Tel	Fax
CRC Industries Finland Oy	Laurinkatu 57 A 23 B, 08100 Lohja	00358/(19)32.921	00358/(19)383.676
CRC Industries France	ZI du Val d'Argent B.P.90028, 12, Bld des Martyrs de Chateaubriant, 95102 Argenteuil Cedex	01.34.11.20.00	01.34.11.09.96
CRC Industries Deutschland GmbH	Südring 9, D-76473 Iffezheim	(07229) 303.0	(07229)30 32 66
CRC INDUSTRIES IBERIA S.L.U.	GREMIO DEL CUERO-PARC.96, POLIGONO INDUSTRI. DE HONTORIA, 40195 SEGOVIA	0034/921.427.546	0034/921.436.270
CRC Industries Sweden	Kryptongatan 14, 431 53 Mölndal	0046/31 706 84 80	0046/31 27 39 91

1.4. In-numru tat-telefown ta' emerġenza

CRC Industries Europe, Belgium: Tel.: +32(0)52/45.60.11 (office hours)
Malta: Medicines and poisons info office: 2545 6504

TAQSIMA 2: L-identifikazzjoni tal-perikli

2.1. Il-klassifikazzjoni tas-sustanza jew it-taħlita

Klassifikazzjoni skont 67/548/KEE jew 1999/45/KE:

Saħħa: R66: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaguna nxif jew qsim tal-ġilda.
Fiżiku: FJAMMABBLI



Isem il-prodott KF 5
 Nr. Ta' Ref.: BDS000245_24_20110908 (MT)

Data li saret: 08.09.11 Version : 1.0
 Jiehu post:

L-ambjent Mhux ikklassifikat

2.2. L-elementi tat-tikketta

Simbolu(i) ta' twissija : FJAMMABBLI



Frazi ta' riskju(i) : R66: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.

Frazi ta' sigurta S2: Żomm fejn ma jintlaħnaqx mit-tfal.

S16: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar – Tpejjipx.

S23: Tiġbidx fwar/sprej 'il gewwa b'imnifsejk.

S51: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

Elementi oħra dwar tikkettjar ulterjuri skont id-Direttiva dwar id-Dispensuri tal-Ajrusols 75/324/KE: Il-kontenitur taħt pressjoni: iproteġi mid-dawl tax-xemx u tesponix għal temperaturi 'l fuq minn 50OC. Ittaqqabx jew taħraq, anke wara l-użu. Tissprajjax fuq fjamma jew kwalunkwe materjal li jaqbad.

Elementi oħra dwar tikkettjar ulterjuri: Rimarka: Preparazzjonijiet ikklassifikati bħala li jagħmlu ħsara abbażi ta' ħsara respiratorja m'għandhom jiġu bit-tikketta bħala ħsara bl-R65 meta mpoġġi fis-suq f'kontenituri ta' l-arjrusol jew f'kontenituri b'accessorju ssiġġillat ta' l-ispray. (UE-Direttiva 67/548 Anness VI 9.4)

2.3. Il-perikli l-oħra

Xejn

TAQSIMA 3: Il-kompożizzjoni/l-informazzjoni dwar l-ingredjenti

3.1. Is-Sustanzi

Mhux applikabbli.

3.2. It-tahlitiet

Ingredjent perikoluż	CAS-nr	EC-nr	w/w %	Simbolu	Fražijiet-R*	Noti
Hydrocarbons, C11-C14, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics	-	926-141-6	50-75	Xn	65-66	
mineral oil (IP 346 DMSO extract < 3%)	-	-	10-25	-	-	B
carbon dioxide	124-38-9	204-696-9	1-5	-	-	A,G
sulfonic acids,petroleum,sodium salts	68608-26-4	271-781-5	1-5	Xi	36	

Explanation notes

A : sustanza b'limitu ta' espożizzjoni fuq il-post tax-xoghol fill-Komunità

B : sustanza b'limitu ta' espożizzjoni stabbilita nazzjonali fuq il-post tax-xoghol

G : exempted from the obligation to register in accordance with art.2(7)(a)of REACH Regulation No 1907/2006

Ingredjent perikoluż	Numru ta' reġistrazzjoni	CAS-nr	EC-nr	w/w %	Klassi ta' periklu u kodiċi tal-kategorija	Dikjarazzjoni ta' Periklu	Noti
Hydrocarbons, C11-C14, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics	01-2119456620-43	-	926-141-6	50-75	Asp. Tox. 1	H304	
carbon dioxide		124-	204-	1-5	Press. Gas	H280	A.G



Isem il-prodott KF 5
Nr. Ta' Ref.: BDS000245_24_20110908 (MT)Data li saret: 08.09.11 Version : 1.0
Jiehu post:

		38-9	696-9			
Explanation notes						
A : sustanza b'limitu ta' espozizzjoni fuq il-post tax-xoghol fill-Komunità						
G : exempted from the obligation to register in accordance with art.2(7)(a)of REACH Regulation No 1907/2006						

(* Spjegazzjoni tal-fażijiet tar-riskju : ara kapitlu 16)

TAQSIMA 4: Il-miżuri tal-ewwel għajnuna**4.1. Id-deskrizzjoni tal-miżuri tal-ewwel għajnuna**

Kuntatt ma' l-għajnejn	Jekk is-sostanza daħal fl-għajnejn, aħsel mill-ewwel b'ħafna ilma Fittex attenzjoni medika jekk l-irritazzjoni tippersisti
Kuntatt mal-ġilda :	Aħsel bl-ilma u s-sapun. Fittex attenzjoni medika jekk l-irritazzjoni tippersisti
Nifs 'il ġewwa :	Arja friska, żomm sħun u strieħ. Fittex attenzjoni medika jekk jiġru effetti ħżieni
Inġestjoni :	Inġestjoni probabli ma sseħħ Jekk jinbelgħa iġġiegħelx l-irrimettar minħabba r-riskju ta' l-aspirazzjoni għal gol-pulmun. Jekk l-aspirazzjoni hija ssuspettata ħu attenzjoni medika immedjata

4.2. L-iktar sintomi u effetti importanti, kemm akuti kif ukoll irritardjati

Nifs 'il ġewwa :	Nifs 'il ġewwa eċċessiv ta' fwar solventi jista' iwassal għan-nawsea, uġiegħ tar- ras u stordament
Inġestjoni :	Wara li tirrimetti il-prodott li tkun blajt l-aspirazzjoni għall-pulmun hija possibbli. Is-solventi jistgħu jwasslu għal-pnewmonja kemikali. Sintomi : uġiegħ fil-grizmejn, uġiegħ addominali, nawsea, irrimettar
Kuntatt mal-ġgilda :	Jista' jikkawża l-irritazzjoni. Sintomi : ħmura u uġiegħ
Kuntatt ma' l-għajn :	Jista' jikkawża l-irritazzjoni. Sintomi : ħmura u uġiegħ

4.3. L-indikazzjoni ta' kwalunkwe attenzjoni medika immedjata u t-treatment speċjali meħtieġa

Parir generali	Jekk tħossok ma tiffaħx, fittex parir mediku (uri t-tikketta fejn hu possibli Jekk is-sintomi jippersistu ċempel tabib dejjem
-----------------------	--

TAQSIMA 5: Il-miżuri għat-tifi tan-nar**5.1. Mezzi għat-tifi tan-nar**

ragħwa, dijossidu karboniku jew aġent niexef

5.2. Il-perikli speċifiċi li joriġinaw mis-sustanza jew it-taħlitaL-ajrusoli jistgħu jaqbd u jekk imsaħħnin 'il fuq minn 500C
Jifforma forom ta' prodotti perikolużi
CO, CO2

Isem il-prodott KF 5
Nr. Ta' Ref.: BDS000245_24_20110908 (MT)

Data li saret: 08.09.11 Version : 1.0
Jiehu post:

5.3. Parir lil min jiġġieled in-nar

Żomm il-kontenitur(i) esposti għan-nar kiesaħ, billi tissprejja bl-ilma
F'każ ta' ħruq, tiblgħax id-dħaħen

TAQSIMA 6: Il-miżuri għar-rilaxx aċċidentali

6.1. Prekawzjonijiet personali, tagħmir protettiv u proċeduri ta' emerġenza

Għalaq kull sors ta' qbid tan-nar
Assigura ventilazzjoni adegwata
Ilbes hwejjeġ protettiv u ingwanti

6.2. Il-prekawzjonijiet ambjentali

Thallix li jkun jista' jidhul drenaġġ jew korsu ta' l-ilma pubbliċi

6.3. Il-metodi u l-materjal għat-trażżin u t-tindif

Ossorbi t-tixrid f'materjal inerti ta' l-apposta

6.4. Ir-referenza għal taqsimiet oħra

Għal aktar informazzjoni ara s-sezzjoni 8

TAQSIMA 7: Il-ġestjoni u l-ħażna

7.1. Il-prekawzjonijiet għal ġestjoni bla periklu

Żomm 'il bogħod mis-sħana jew sorsi ta' qbid
Hu miżuri ta' prekawzjoni kontra ħruġ statiku
It-tagħmir għandu jkun ertjat
Uża' tagħmir elettriku/ta' ventilazzjoni/ta' dawli/.../li jiflaħ għal splużjoni.
Uża' biss għodda li ma jtajrux żnied.
Tiħux in-nifs ta' l-arjusoli jew fwar.
Assigura ventilazzjoni adegwata
Evita l-kuntatt mal-gilda u l-għajnejn.
Aħsel sewwa wara l-użu
Ilbes ingwanti protettivi/ilbies protettiv/protezzjoni għall-għajnejn/protezzjoni għall-wieċ.

7.2. Il-kundizzjonijiet għal ħażna bla periklu, inkluża kwalunkwe inkompatibilità

Kontenitur pressurised:protett n
Żomm 'il bogħod mit-tfal

7.3. L-użu/użi finali speċifiku/speċifiċi

Lubrikanti



Isem il-prodott KF 5
 Nr. Ta' Ref.: BDS000245_24_20110908 (MT)

Data li saret: 08.09.11 Version : 1.0
 Jiehu post:

TAQSIMA 8: Il-kontrolli tal-esponiment/il-protezzjoni personali

8.1. Il-parametri ta' kontroll

Limiti ta' espożizzjoni :

Ingredjent perikoluż	CAS-nr	metodu	
Limiti ta' espożizzjoni stabbiliti mill-UE			
carbon dioxide	124-38-9	TWA	5000 ppm

8.2. Il-kontrolli ta' esponiment

Proċeduri ta' kontrol	Assigura ventilazzjoni adegwata Żomm 'il bogħod mis-sħana jew sorsi ta' qbid Hu miżuri ta' prekawzzjoni kontra fħruġ statiku
Protezzjoni personali :	Hu prekawzzjonijiet biex jiġi evitat kuntatt mal-ġilda u l-għajnejn meta wieħed ikun qiegħed juża l-oġġett. Assigura ventilazzjoni adegwata
nifs 'il ġewwa	F'każ ta' ventilazzjoni nieqsa, ilbes tagħmir tal-apposta respiratorju. Respiratur li jippurifika l-arja mgħammar b'kontenitur issigillat ta' ġass/fwar organiku (tip A jew AX)
idejn u ġilda :	Ilbes ingwanti protettivi apposta (nitrile)
għajnejn :	Ilbes gogils tas-saħħa.

TAQSIMA 9: Il-proprjetajiet fiżiċi u kimiċi

9.1. L-informazzjoni dwar proprjetajiet fiċi u kimiċi bażiċi

Apparenza : stat fiżiku :	CO2 likwidu propellat.
kulur :	Ambra.
riħa :	Salicylate.
pH :	Mhux applikabbli.
It-temperatura li jagħli/klassifika :	Mhux disponibbli.
Il-flash point :	78 °C (Tazza Magħluqa)
Rata ta' evaporazzjoni	Mhux disponibbli.
Limiti ta' splużjoni : limitu ta' fuq :	Mhux disponibbli.
limitu ta' taħt :	Mhux disponibbli.
Pressjoni ta' fwar :	Mhux disponibbli.
Densità relattiva :	0.82 g/cm ³ (@ 20°C).
Solubilità fl-ilma :	Jimmulsifa ma' l-ilma
Jaqbad waħdu :	> 200 °C
Viskosità :	< 7 mPa.s.



Isem il-prodott KF 5
Nr. Ta' Ref.: BDS000245_24_20110908 (MT)

Data li saret: 08.09.11 Version : 1.0
Jiehu post:

9.2. L-informazzjoni l-oħra

VOC: 560 g/l

TAQSIMA 10: L-istabilità u r-reattività

10.1. Ir-reattività

M'hemmx reazzjonjiet perikolużi magħrufa jekk użat għall-iskop tiegħu

10.2. L-istabilità kimika

Stabbli

10.3. Il-possibilità ta' reazzjonijiet ta' periklu

M'hemmx reazzjonjiet perikolużi magħrufa jekk użat għall-iskop tiegħu

10.4. Il-kundizzjonijiet li jridu jiġu evitati

Evita li ssaħħan iżżejjed

10.5. Il-materjali inkompatibbli

Aġent ossidu qawwi

10.6. Il-prodotti perikolużi ta' dekompożizzjoni

CO, CO2

TAQSIMA 11: L-informazzjoni tossikoloġika

11.1. L-informazzjoni dwar effetti tossikoloġiċi

Nifs 'il ġewwa :	Nifs 'il ġewwa ta' fwar solventi jista' iwassal għan-nawsea, uġiegħ ta' ras u stordament
Inġestjoni :	Wara li tirrimetti il-prodott li tkun blajt l-aspirazzjoni għall-pulmun hija possibbli. Is-solventi jistgħu jwasslu għal-pnewmonja kemikali.
Kuntatt mal-ġilda :	Kuntatt mal-ġilda fit-tul iwassal għal tnaqqis fix-xaħam tal-ġilda, li jwassal għall-irritazzjoni, u f'xi każijiet, dermatite
Kuntatt ma' l-għajjn :	Jista' jikkawża l-irritazzjoni.

Data tossikoloġika :

Ebda informazzjoni mhi disponibbli



Isem il-prodott KF 5
Nr. Ta' Ref.: BDS000245_24_20110908 (MT)

Data li saret: 08.09.11 Version : 1.0
Jiehu post:

TAQSIMA 12: L-informazzjoni ekoloġika

12.1. It-tossiċità

Mhux ikklassifikat

Dejta ekotossikoloġika:

Ebda informazzjoni mhi disponibbli

12.2. Il-persistenza u d-degradabilità

M'hemmx data sperimentali

12.3. Il-potenzjal bjoakkumulattiv

M'hemmx data sperimentali

12.4. Il-mobilità fil-ħamrija

Ma jinħalx fl-ilma

12.5. Ir-riżultati tal-valutazzjoni PBT u vPvB

M'hemmx informazzjoni

12.6. L-effetti l-oħra ta' ħsara

TAQSIMA 13: Il-kunsiderazzjonijiet ta' rimi

13.1. Il-metodi ta' trattament tal-iskart

Prodott : Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu jridu jintremew b'mod sigur. Tballax fid-dranaġġ jew l-ambjent, eħles f'post li huwa awtorizzat sabiex jinġabar l-iskart

Pakkiġġjar ikkontaminat : Ir-rimi għandu jkun skond il-lieġislazzjoni lokali, ta' l-istat jew nazzjonali

TAQSIMA 14: L-informazzjoni dwar it-trasport

14.1. In-numru tan-NU:

Numru-NU : 1950

14.2. L-isem preċiż ta' trasbord tan-NU

Proper shipping name: AEROSOLS



Isem il-prodott KF 5
Nr. Ta' Ref.: BDS000245_24_20110908 (MT)

Data li saret: 08.09.11 Version : 1.0
Jiehu post:

14.3. Il-klassi(jiet) tal-Periklu tat-Trasport

Klassi: 2.1
ADR/RID - Kodiċi ta' klassifikazzjoni: 5F

14.4. Il-grupp ta' imballaġġ,

Packing group: mhux applikabbli

14.5. Il-perikli ambjentali

ADR/RID - Ambjentalment perikoluż: Le
IMDG - Tniġġis tal-baħar: No
IATA/ICAO - Ambjentalment perikoluż: Le

14.6. Il-prekawzjonijiet speċjali għall-utent

ADR/RID - Kodiċi tal-mini: (D)
IMDG - Ems: F-D, S-U
IATA/ICAO - PAX: 203
IATA/ICAO - CAO: 203

14.7. It-trasport fil-massa skont l-Anness II ta' MARPOL 73/78 u l-Kodiċi IBC

Mhux applikabbli.

TAQSIMA 15: L-informazzjoni regolatorja**15.1. Ir-regolamenti/leġiżlazzjoni tas-sigurtà, is-saħħa u l-ambjent speċifiċi għas-sustanza jew it-taħlita**

L-Iskeda tad-Dejta dwar is-Sigurtà hija kkompileta skont ir-rekwiziti Ewropej kurrenti.
Dir. 2013/10/UE, 2008/47/KE li temenda d-Direttiva 75/324/KEE dwar id-dispensuri tal-ajrusols.
Direttiva UE 99/45/KE
Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (REACH)

15.2. Il-Valutazzjoni tas-Sigurtà Kimika

Ebda informazzjoni mhi disponibbli

TAQSIMA 16: L-informazzjoni l-oħra

*Spjegazzjoni ta' frazi ta' riskju: R36: Jirrita l-għajnejn.
R65: Jagħmel ħsara: jista' jikkaguna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.
R66: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaguna nxif jew qsim tal-ġilda.
*Dikjarazzjoni ta' Periklu H280 : Fih gass taħt pressjoni; jista' jisplodi jekk jissafħan.



Isem il-prodott KF 5

Data li saret:

08.09.11 Version : 1.0

Nr. Ta' Ref.: BDS000245_24_20110908 (MT)

Jiehu post:

H304 : Jista' jkun fatali jekk jinbela' u jidhol fil-pajpijiet tan-nifs.

Dan il-prodott għandu jinżamm, jiġi ttrattat u użat skond prattiki tajba ta'igjene industrijali u f'konformità ma' kwalunke regolament legali. L-informazzjoni miżmuma hawn hija bbażata fuq l-istat preżenti ta' l-għerf tagħna u l-iskop tagħna hija li tispjega il-prodotti tagħna mil-lat tal-ħtiġijiet ta' sigurtà. Ma tiggarrantixxi l-ebda sustanzi speċjali. Minbarra kwalunkwe negozjar ġust għal skopijiet ta' studju, riċerka u analiżi mill-ġdid tas-saħħa, sigurtà u riskji ambjentali, l-ebda parti minn dan id-dokumenti ma jistgħu jiġu kkupjati minn kwalunkwe proċess mingħajr il-permess bil-miktub mingħand is-CRC.

